



**XII ДРАМАТУРГІЧНІ
ЧИТАННЯ
«БЕРТОЛЬТ БРЕХТ У
ІСТОРИЧНОМУ
КОНТЕКСТІ Й
МИСТЕЦЬКІЙ
ПРАКТИЦІ ХХ–ХХІ
СТОЛІТТЯ»**

**ПРОГРАМА
Всеукраїнської наукової
конференції з міжнародною
участю**

17–18 березня 2026 року

Житомир 2026

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЖИТОМИРСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
Центр «Науково-дослідний інститут “Драматургія:
історія і теорія”»
Науково дослідна лабораторія «BRECHT-
ZENTRUM»
Науково-дослідний центр «Поетика художнього
твору»
ІНСТИТУТ НІМЕЦЬКОЇ ТА НІДЕРЛАНДСЬКОЇ
ФІЛОЛОГІЇ ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
(м. БЕРЛІН, НІМЕЧЧИНА)
БРЕХТІВСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ЦЕНТР
(м. АУІСБУРГ, НІМЕЧЧИНА)

XII ДРАМАТУРГІЧНІ ЧИТАННЯ
«БЕРТОЛЬТ БРЕХТ У
ІСТОРИЧНОМУ КОНТЕКСТІ Й
МИСТЕЦЬКІЙ ПРАКТИЦІ XX–XXI
СТОЛІТТЯ»

**Всеукраїнська наукова конференція з
міжнародною участю**

ПРОГРАМА

17–18 березня 2026 року

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ КОНФЕРЕНЦІЇ

Голова організаційного комітету:

ЖУКОВСЬКА Вікторія Вікторівна – доктор філологічних наук, професор, проректор з наукової та міжнародної роботи Житомирського державного університету імені Івана Франка.

Співголови організаційного комітету:

ПЛЕСГАЙМ Юрген – керівник Брехтівського науково-дослідного центру м. Аугсбург, Німеччина, почесний професор Житомирського державного університету імені Івана Франка

ПІЛЄ Альмут – професорка Вільного університету, м. Берлін, Німеччина.

Члени організаційного комітету:

АНХИМ Олексій Іванович – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка, керівник науково-дослідної лабораторії «BRECHT-ZENTRUM».

АСТРАХАН Наталя Іванівна – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка.

ЛІПСІВІЦЬКИЙ Микола Леонідович – кандидат філологічних наук, докторант Вільного університету (м. Берлін, Німеччина).

СОКОЛОВСЬКА Світлана Францівна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка, керівник центру «Науково-дослідний інститут “Драматургія: історія і теорія”».

БОРОВА Людмила Олексіївна – секретар оргкомітету, викладач кафедри германської філології та зарубіжної літератури.

17 березня 2026 року

**ЗАСІДАННЯ І. ДРАМАТИЗМ ІСТОРІЇ У
ДЗЕРКАЛІ ДРАМИ**

10:30, ауд. 17, корпус 2 ЖДУ імені Івана Франка.

<https://us05web.zoom.us/j/9197496353?pwd=bHR0c3dGN3pjOVRkTDJCUWovMU50UT09>

Ідентифікатор конференції: 919 749 6353

Код доступу: 2026

Модератори: *Олексій АНХИМ, Наталя
АСТРАХАН.*

ВІДКРИТТЯ КОНФЕРЕНЦІЇ

Вітальне слово учасникам конференції:
Голова організаційного комітету конференції
Вікторія ЖУКОВСЬКА

Вітальне слово учасникам конференції:
співголова організаційного комітету конференції
Альмут ГАЛЄ

Вітальне слово учасникам конференції:
директор ННІ іноземної філології ЖДУ імені Івана
Франка
Марина ПОЛХОВСЬКА

Олена БОНДАРЕВА
**ПРАКТИКИ ЕПІЧНОЇ ДРАМИ В УКРАЇНСЬКІЙ
ДРАМАТУРГІЇ ВІЙНИ**

Жанна БОРТНІК
ФОРМИ ПАМ'ЯТІ ПРО ВІЙНУ В СУЧАСНІЙ
УКРАЇНСЬКІЙ ДРАМАТУРГІЇ: МІЖ ДОСВІДОМ І
КАНОНОМ

Оксана ДМИТРИЄВА
БЕРТОЛЬТ БРЕХТ І ГАЙНЕР МЮЛЛЕР В
УКРАЇНСЬКОМУ ТЕАТРІ: ДОСВІД СЦЕНІЧНОЇ
ІНТЕРПРЕТАЦІЇ

Оксана ЛЕВИЦЬКА
ПОСТДРАМА ГАЙНЕРА МЮЛЛЕРА НА
УКРАЇНСЬКІЙ СЦЕНІ (ДОСВІД ПРОЧИТАННЯ
«МЕДЕЇ» ФРАНКІВСЬКОГО ДРАМТЕАТРУ)

Олександра ВІСИЧ
«ТІ ЩО ПИСАЛИ, СИДЯЧИ НА ЗЕМЛІ»:
МЕТАПОЕТИЧНИЙ ДИСКУРС В ЛІРИЦІ
БЕРТОЛЬТА БРЕХТА

Віра ЛІМОНЧЕНКО
ГЕРОЇЗМ І РЕВОЛЮЦІЯ: ІНВЕРСІЯ РОЗУМІННЯ

Марія МОКЛИЦЯ
МІФ ПРО ОРФЕЯ В ЕСТЕТИЦІ МОДЕРНІЗМУ:
«ОРФЕЄВЕ ЧУДО» ЛЕСІ УКРАЇНКИ І «ОРФЕЙ»
ЖАНА КОКТО

Вікторія АТАМАНЧУК
ДРАМАТУРГІЯ У ЦИФРОВУ ЕПОХУ

17 березня 2026 року

**ЗАСІДАННЯ II. ТРАДИЦІЇ ЕПІЧНОГО ТЕАТРУ:
ФЕНОМЕНАЛЬНІСТЬ, АКТУАЛЬНІСТЬ,
ДІАЛЕКТИКА**

15:00, ауд. 17, корпус 2 ЖДУ імені Івана Франка.

[https://us05web.zoom.us/j/9197496353?pwd=bH](https://us05web.zoom.us/j/9197496353?pwd=bHROc3dGN3pjOVRkTDJCUWovMU50UT09)

[ROc3dGN3pjOVRkTDJCUWovMU50UT09](https://us05web.zoom.us/j/9197496353?pwd=bHROc3dGN3pjOVRkTDJCUWovMU50UT09)

Ідентифікатор конференції: 919 749 6353

Код доступу: 2026

Модератори: Олексій АНХИМ, Світлана
СОКОЛОВСЬКА

Юлія СКИБИЦЬКА
«ПИСАТИ ПРАВДУ»: СУЧАСНА УКРАЇНСЬКА
ВОЄННА П'ЄСА НА ТЕАТРАЛЬНИХ СЦЕНАХ
НІМЕЧЧИНИ

Іван ПАТИН
ВІДЧУЖЕННЯ ЯК ЕПОХЕ: ЕПІСТЕМОЛОГІЧНИЙ
ВИМІР ЕПІЧНОГО ТЕАТРУ БРЕХТА У СВІТЛІ
ФЕНОМЕНОЛОГІЇ

Наталя АСТРАХАН
ПАРАДОКСАЛЬНІСТЬ ХУДОЖНЬОГО
ДОСЛІДЖЕННЯ АБСУРДУ ВІЙНИ У П'ЄСІ
Б. БРЕХТА "МАТІНКА КУРАЖ ТА ЇЇ ДІТИ"

Олексій АНХИМ
ЕЛЕМЕНТИ ДРАМАТИЗАЦІЇ В ЕПІЧНИХ ТВОРАХ
СУЧАСНИХ НІМЕЦЬКОМОВНИХ АВТОРІВ
УКРАЇНСЬКОГО ПОХОДЖЕННЯ

Світлана СОКОЛОВСЬКА
СЕМІОТИЧНА МОДЕЛЬ ХУДОЖНЬОЇ
КОМУНІКАЦІЇ В ЕПІЧНОМУ ТЕАТРІ

Олег КОЛЯДА
СУЧАСНИЙ АНГЛОМОВНИЙ ТЕАТР В УМОВАХ
ГЛОБАЛІЗАЦІЇ ТА ПОЛІТИКИ РІЗНОМАНІТНОСТІ,
РІВНОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНОСТІ (PPI)

Ірина Свириденко
ПРОБЛЕМА ІСТОРИЧНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ В
ЕПІЧНОМУ ТЕАТРІ БЕРТОЛЬТА БРЕХТА У СВІТЛІ
СОЦІАЛЬНО-ІСТОРИЧНИХ ТРАНСФОРМАЦІЙ
СУЧАСНОЇ ЄВРОПИ

Людмила БОРОВА
ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ОПОВІДАННЯ
БЕРТОЛЬТА БРЕХТА «ЛИСТ У ПЛЯШЦІ»:
ЛЕКСИКО-СТИЛІСТИЧНИЙ ТА ПРАГМАТИЧНИЙ
АСПЕКТИ

Михайло МАЛЬЧЕНКО
ЗОНГИ У П'ЄСАХ Б. БРЕХТА ЯК
ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ПРОБЛЕМА

Тетяна ВАЩЕНКО
ІСТОРИЗМ ХУДОЖНЬОГО МИСЛЕННЯ Б. БРЕХТА:
МІЖ ХРОНІКОЮ І ПРИТЧЕЮ

Олена ЮЩЕНКО
ВЗАЄМОЗВ'ЯЗОК МИСТЕЦТВА І СОЦІАЛЬНО-
ІСТОРИЧНОГО РОЗВИТКУ В ТВОРЧОСТІ
БЕРТОЛЬТА БРЕХТА

18 березня 2026 року

**ЗАСІДАННЯ ІІІ. БЕРТОЛЬТ БРЕХТ У
ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧІЙ, ПЕРЕКЛАДАЦЬКІЙ ТА
МИСТЕЦЬКІЙ ПРАКТИЦІ СУЧАСНОСТІ**

15:00, ауд. 17, корпус 2 ЖДУ імені Івана Франка.

<https://us05web.zoom.us/j/9197496353?pwd=bHR0c3dGN3pjOVRkTDJCUWovMU50UT09>

Ідентифікатор конференції: 919 749 6353

Код доступу: 2026

Модератори: *Микола ЛІПСІВІЦЬКИЙ, Наталія АСТРАХАН.*

Марина КОТЕЛЕНЕЦЬ
ВИКОРИСТАННЯ ПЕРЕКЛАДІВ У ТЕАТРІ:
ПРАВОВІ АСПЕКТИ (НА ПРИКЛАДІ ТВОРІВ
БЕРТОЛЬТА БРЕХТА)

Микола ЛІПСІВІЦЬКИЙ
ОСОБЛИВОСТІ УКРАЇНСЬКОГО ПЕРЕКЛАДУ
ІСТОРИЧНИХ РЕАЛІЙ В ТВОРАХ БЕРТОЛЬТА
БРЕХТА ЧАСІВ ЕКЗИЛЮ

Юрґен ГІЛЕСГАЙМ
БЕРТОЛЬТ БРЕХТ І ФРАНЦ КАФКА - СПРОБА
ЗНАЙТИ СЛІДИ

Кароліна ШПРЕНГЕР
"КОЛИ ВЕСНОЮ ЗИМА ПРИХОДИТЬ. ПРО "ВЕСНУ
1938 РОКУ" БЕРТОЛЬТА БРЕХТА"

Кай БРЕМЕР
НЕОСТАННЯ ДІЯ... РОЗДУМИ ПРО СУЧАСНУ
ДРАМАТУРГІЮ ПІСЛЯ 1956 РОКУ

ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ. ПІДСУМКИ

РЕГЛАМЕНТ РОБОТИ КОНФЕРЕНЦІЇ

Доповідь – 15–20 хвилин.

Участь в обговоренні доповідей – 5–10 хвилин.

УЧАСНИКИ КОНФЕРЕНЦІЇ

АНХИМ Олексій Іванович, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка.

АСТРАХАН Наталя Іванівна, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка.

АТАМАНЧУК Вікторія Петрівна, доктор філологічних наук, провідний науковий співробітник відділу наукової освіти та порталних рішень Інституту прикладних систем управління НАН України; професор кафедри історії української літератури, теорії літератури та літературної творчості ННІФ КНУ імені Тараса Шевченка; головний науковий співробітник Інституту педагогіки НАН України.

БОНДАРЕВА Олена Євгенівна, доктор філологічних наук, професор, головний науковий співробітник кафедри української літератури, компаративістики та гріченкознавства Київського столичного університету імені Бориса Грінченка.

БОРОВА Людмила Олексіївна, викладач кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка.

БОРТНІК Жанна Іванівна, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри теорії літератури та зарубіжної літератури Волинського національного університету імені Лесі Українки.

БРЕМЕР Кай, професор Вільного університету м. Берлін (Німеччина).

ВАЩЕНКО Тетяна Юріївна, викладач кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка.

ВІСИЧ Олександра Андріївна, докторка філологічних наук, професорка, професорка кафедри української мови і літератури Національного університету «Острозька академія».

ГЛЕСГАЙМ Юрген, керівник наукового центру дослідження творчості Б. Брехта, м. Аугсбург (Німеччина).

ГІЛЛЕ Альмут, професорка Вільного університету, м. Берлін (Німеччина).

ДМИТРИЄВА Оксана Федорівна, театральна режисерка.

КОЛЯДА Олег Васильович, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка.

КОТЕЛЕНЕЦЬ Марія Василівна, голова
Всеукраїнської ліги авторів.

ЛЕВИЦЬКА Оксана, кандидатка філологічних
наук, доцентка кафедри філології Українського
католицького університету; доцентка кафедри
прикладної лінгвістики Національного
університету «Львівська політехніка»,
співзасновниця Платформи інтермедіальних
досліджень.

ЛІМОНЧЕНКО Віра Володимирівна, доктор
філософських наук, професор, професор
кафедри філософії, соціології і політології імені
професора Валерія Скотного Дрогобицького
державного педагогічного університету імені
Івана Франка.

ЛІПСІВІЦЬКИЙ Микола Леонідович, кандидат
філологічних наук, докторант Вільного
університету, м. Берлін (Німеччина).

МАЛЬЧЕНКО Михайло Сергійович, викладач
кафедри германської філології та зарубіжної
літератури Житомирського державного
університету імені Івана Франка.

МОКЛИЦЯ Марія Василівна, доктор філологічних
наук, професор, професор кафедри теорії
літератури та зарубіжної літератури Волинського
національного університету імені Лесі Українки.

ПАТИН Іван, аспірант кафедри філософії,
соціології та політології імені професора Валерія
Скотного Дрогобицького державного
педагогічного університету імені Івана Франка

СВИРИДЕНКО Ірина Миколаївна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка.

СКИБИЦЬКА Юлія Віталіївна, кандидат філологічних наук, науковий співробітник відділу драматургічних проєктів Національного центру театрального мистецтва ім. Леся Курбаса.

СОКОЛОВСЬКА Світлана Францівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка.

ШПРЕНґЕР Кароліна, професорка Аугсбурзького університету (Німеччина).

ЮЩЕНКО Олена Анатоліївна, викладач кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка.

ЗМІСТ

Організаційний комітет конференції.....	4
ЗАСІДАННЯ I. ДРАМАТИЗМ ІСТОРІЇ У ДЗЕРКАЛІ ДРАМИ	6
ЗАСІДАННЯ II. ТРАДИЦІЇ ЕПІЧНОГО ТЕАТРУ: ФЕНОМЕНАЛЬНІСТЬ, АКТУАЛЬНІСТЬ, ДІАЛЕКТИ- КА	7
ЗАСІДАННЯ III. БЕРТОЛЬТ БРЕХТ У ЛІТЕРАТУРО- ЗНАВЧІЙ, ПЕРЕКЛАДАЦЬКІЙ ТА МИСТЕЦЬКІЙ ПРАКТИЦІ СУЧАСНОСТІ	9
Регламент роботи.....	10
Учасники конференції.....	11
Зміст.....	15

ХІІ ДРАМАТУРГІЧНІ ЧИТАННЯ
«БЕРТОЛЬТ БРЕХТ У ІСТОРИЧНОМУ КОНТЕКСТІ Й
МИСТЕЦЬКІЙ ПРАКТИЦІ ХХ–ХХІ СТОЛІТТЯ»

Програма Всеукраїнської наукової конференції з
міжнародною участю.

17–18 березня 2026 року.

Житомирський державний університет
імені Івана Франка